هفته نامه، ماهنامه، فصلنامه، کتاب

● «ترنم پرواز» نام سیزدهمین کتاب شعر ژاله اصفهانی است. شعرهای ژاله اصفهانی در این کتاب مانند اشعار دیگرش دلچسب و گیراست. یکی از شعرهای چاپ شده در این کتاب کبوتر قاصد است. که از نظر خوانندگان می گذرد:

کبوتر قاصد

تو را چه رفت که از ما خبر نمی گیری
نه یک کبوتر قاصد، نه مژده ای، نه پیامی.
در این جماعت دیر آشنا، نمی دانی
چه دلنشین بود از آشنایِ عشق سلامی
دلم گرفته از این آسمانِ ابر اندود
که هیچ فرق ندارد میانِ صبحی و شامی.
غمم زآب و هوا نیست. من، زمشتاقان،
ندیده ام که زهجرت کسی رسیده به کامی.
سخن نمی رود از بی غمان و بی خردان
اسیر جاه و مقامی، دلیر جرعه و جامی
بگو کبوتر قاصد، در آن دیار عزیزم،
نسیمِ شادیِ آسوده، کی رسد به مشامی؟
تمام عمر دویدیم، عاشقانه دویدیم
پیِ امید بزرگی، پی رهایی تامی.
اگر که نام من از یاد روزگاران رفت
تو زنده ام کن و بالنده ام، به یادی و نامی

«ترنم پرواز» در مؤسسه «پرینت تودی» در لندن، حروفچینی، صفحه آرایی و چاپ شده است. فروش و بخش آن به عهده مرکز کتاب "Book Centre" واقع در محله کنزینگتون لندن می باشد.

● دفتر شعر تازه‌ای به نام «غزلقصیدهٔ آغوشِ عشق و چهره ی زیبای مرگ» از شاعر معاصر «اسماعیل خویی» نشر از گاهنامهٔ ویژهٔ شعر در مؤسسه «چاپ پکا»، در لندن به چاپ رسید. این دفتر شامل یک شعر بلند و در ۵۱ صفحه منتشر شده است.

پنج کتاب از یک مترجم

● سال گذشته ظاهرا برای دکتر حسن کامشاد سال پر برکتی بوده است چون پنج کتاب از ترجمه های او به شرح زیر از چاپ در آمد:

۱ – عیسی، نویسنده «هامفری کارپنتر» استاد دانشگاه آکسفورد، در سلسله «انتشارات بنیانگذاران فرهنگ امروز» ناشر طرح نو.

عیسی کتابی ننوشت. اما نفوذ زندگی و تعلیمات او بیکران بود. پژوهش هامفری کارپنتر از دیدگاه مورخی بدون پیش داوری نگاشته شده است. خواننده نیازی به دانش قبلی از عیسی یا از کتاب مقدس ندارد.

این کتاب جالب و پربار درباره موضوعی که ریشه عمیق در فرهنگ غرب دارد به عینیتی شگفت دست می یابد و بردانش خواننده فراوان می افزاید.

۲ – توکویل: نویسنده «لری سیدِنتاپ» ناشر طرح نو

بسیاری عقیده دارند پرنفوذترین نگرش های رقیب در آینده، دو نگرش کارل مارکس و الکسی دوتوکویل نویسنده بزرگ فرانسوی خواهد بود.

توکویل در تاریخ اندیشه سیاسی غرب جایگاهی ممتاز یافته است و توانسته بدون تاریخگرایی یا بی طرفی کاذب، تحولات اجتماعی مغرب زمین مسیحی را مورد تحلیل و داوری قرار بدهد.

۳ – سیر نابخردی، نویسنده «باربارا تاکمن» ناشر فرزان روز

این کتاب کوششی است در بر شمردن اشتباهات بزرگ تاریخی، از نمونه آغازین آنها یعنی «اسب چوبین ترویا» در یونان باستان تا ندانم کاری های امریکا در ویتنام و تجزیه و تحلیل و پی جویی این همه نابخردی های انسان.

نویسنده که از مورخان بنام امریکا بود و سالها ریاست جامعه تاریخنگاران امریکا را به عهده داشت، در فصل نهایی کتاب با دلسوزی و سرزنش نشان می دهد چگونه امریکا در ویتنام به خود خیانت کرد. این کتاب در حقیقت اندرز گذشته است و عبرت حال. که مترجم (دکتر کامشاد) به خوبی از عهدی ترجمه آن برآمده است.

۴ – دنیای سوفی، «نویسنده یوستین گُردر» انتشارات نیلوفر.

دنیای سوفی یا داستانی درباره تاریخ فلسفه، کتابی است که به زبانی ساده یک دوره فلسفه جهان غرب را طی داستانی گیرا و مهیج برای خواننده بیان می کند. این کتاب در همان سال های اول انتشار، در کشور نروژ به بیش از سی زبان دیگر ترجمه شد، در آلمان بیش از یک میلیون نسخه به فروش رفت و در انگلستان جزء پرفروش ترین کتاب های سال بود و هست.

دنیای سوفی رمان است، رمانی خودآموز، با طرح و بسطی بسیار جذاب و پرهیجان که خواننده را به دنبال خود می کشد. نویسنده ۳۰۰۰ سال اندیشه را در ۶۰۰ صفحه می گنجاند. بحث های پیچیده فلسفه غرب بی آن که مبتذل شود، در داستانی به زبان ساده و همه فهم بیان شده است.

۵ – شهروند تام پین، «نویسنده هاواردفاست» انتشارات خوارزمی.

کمتر نویسنده سیاسی بر دوران خود بیش از تام پین اثر گذاشته است. پین نخستین انقلابی حرفه ای جهان بود. قلمی آتشین داشت. او را پدر دموکراسی مدرن و صدای خروشان انقلاب خوانده اند.

تام پین در قرن هیجدهم می زیست ولی نوشته های او به نحو بارزی امروزی است. در چاپ جدید شهروند تام پین، علاوه بر پیشگفتار مترجم و شرح حال نویسنده و فهرست آثار او، نگاه مجددی به خود ترجمه شده است.

در این میان، یکی از کتاب های دکتر کامشاد به زبان انگلیسی:

Modern Persian Prose Literature,
Cambridge University Press

نیز اخیراً توسط انتشارات Iran books در امریکا تجدید طبع شده است. توفیق بیشتر دوست پرکارمان را خواستاریم.

کتاب‌های فوق در «مرکز کتاب» Book Centre در لندن عرضه می گردد.

تیراژ کتاب

● درباره کتاب و کتابخوان و تیراژ کتاب صحبت های زیادی می شود برخی تیراژ کتاب را در ایران از یکصد هزارنسخه متجاوز می دانند و برخی عکس این عقیده را دارند.

دراین زمینه نشریه کلک گزارشی از وضعیت کتاب در یک سالی که گذشت دارد و از جمله نوشته است که ۱/۵۳ درصد از کل هزینه خانواده های شهری به تفریح و سرگرمی های آموزشی و تحصیل اختصاص می یابد که از کل این هزینه ها یعنی۱/۵۳ درصد سهم کتاب حد اکثر ۱۵ در صد است. کلک برای اثبات نظر خود خبر دیگری را به شرح زیر چاپ کرده است:

در اوایل سال گذشته کتابی به نام «تاریخ زمین لرزه های ایران» توسط یکی از ناشرین خوب به چاپ رسید که جایزه کتاب سال را هم به خود اختصاص داد. از ۳۳۰۰ نسخه تیراژ این کتاب تا اسفندماه یعنی با گذشت یک سال از انتشار کتاب فقط ۷۰۰ جلد آن به فروش رفته است که این رقم حتی هزینهٔ صحافی چنین کتابی را هم نمی پوشاند.

* * * *

کتاب ای خوب جاودانه
ای باغ پرسخاوت اندیشه های ناب
پنهان به برگ برگ تو اعجاز آفتاب
جان من و تو یک نَفَس از هم جدا مباد
ای خوب جاودانه، ای دوست ای کتاب

فریدون مشیری